

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone : 403-617-2100

Fax : 403-233-2172 Email : danny@trendweekly.com

Address : #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site : www.trendweekly.com

2023 / 09 / 14

VOL. 22. 37



PUBLISH EVERY THURSDAY

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

www.greyeagleresortandcasino.ca

OPEN 24 HOURS

角子機及博彩遊戲機 Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

Tons of BACCARAT Tournaments

OVER \$100,000 IN CASH AND PRIZES

GREY EAGLE RESORT & CASINO

EVERY FRIDAY FROM JULY 28 - SEPTEMBER 22

FINAL TABLE OF CHAMPIONS ON SEPTEMBER 29. "ALL PLAYERS WELCOME AND ELIGIBLE WEEKLY". NAMES DRAWN AT 8PM. TOURNAMENT STARTS AT 9PM. 18 PLAYERS PER FRIDAY.

GRAND PRIZE TOURNAMENT WINNER RECEIVES \$18,888 CASH.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

Seniors Days

Sunday & Tuesday

WIN CASH EQUAL TO YOUR AGE!

Draws hourly between 11 AM and 3 PM.

Blue Plate Special

\$8.99^{TAX}
11 AM - 5 PM
Blaze Bar & Grill

GREY EAGLE RESORT & CASINO

JULY 1 - SEPTEMBER 30

\$100,000 OR A 2023 CORVETTE

GRAND PRIZE DRAW: OCTOBER 6, 2023 AT 8PM

HOW TO ENTER:
FILL OUT OUR SURVEY AT GUEST SERVICES FOR A CHANCE TO WIN \$100,000 CASH OR THE 2023 CORVETTE.

MONTHLY QUALIFIER DRAWINGS:
MONDAY, JULY 31, 2023 - 7PM
THURSDAY, AUGUST 31, 2023 - 7PM
SATURDAY, SEPTEMBER 30, 2023 - 7PM

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUTINA NATION

BUFFET

DAILY FEATURES

- 逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐
每位 \$23.99 (另加稅及小費)
- 星期三晚上 泛亞美食自助餐
每位 \$34.99 (另加稅及小費)
- 星期四晚上 海鮮自助餐
每位 \$49.99 (另加稅及小費)
- 星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐
每位 \$32.99 (另加稅及小費)
- 每日精美早餐 (早上八時至十時半)
每位 \$8.99 (另加稅及小費)



CALGARY HYUNDAI

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

卡城現代車行

calgaryhyundai.com

Tel: 403-250-9990



HYUNDAI DEMO SALE

展示車大傾銷

(尚餘五部 欲購從速)



2022 Hyundai IONIQ 5 Preferred 4x2

Colour : Lucid Blue Pearl	Stock# : N051120
Mileage (KM) : 7,620	Price : \$56,735 \$49,888

* Includes : 3M Protection



2022 Santa Fe Preferred AWD 2.5L

Colour : Quartz White Pearl	Stock# : N482151
Mileage (KM) : 8,845	Price : \$44,518 \$41,212



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Shimmering Silver	Stock# : N025336
Mileage (KM) : 28,807	Price : \$35,444 \$31,783



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Crystal White Pearl	Stock# : N025524
Mileage (KM) : 28,866	Price : \$36,018 \$31,783



2022 Tucson AWD 2.5L Essential

Colour : Shimmering Silver	Stock# : N027792
Mileage (KM) : 16,489	Price : \$35,144 \$31,228



2021 Veloster N 3dr Hatchback

Colour : Ignite Flame	Stock# : N010346
Mileage (KM) : 6,323	Price : \$44,318 \$38,875



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Titan Grey Pearl	Stock# : N025675
Mileage (KM) : 28,777	Price : \$36,018 \$31,783



2023 Santa Fe Ultimate Calligraphy

Colour : Nocturne Grey MET	Stock# : N512061
Mileage (KM) : 9,694	Price : \$56,517 \$52,682

* Includes : 3M Protection and Undercoat



2022 Tucson AWD 2.5L Essential

Colour : Ash Black	Stock# : N027774
Mileage (KM) : 30,985	Price : \$35,318 \$31,228

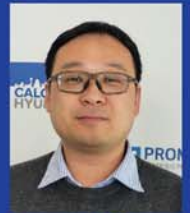


2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Deep Sea Blue Pearl	Stock# : N023486
Mileage (KM) : 22,671	Price : \$35,644 \$31,783

店內尚有大批精選展示車及各國品牌優質二手靚車可供選購

歡迎親臨本車行以最實惠價錢與
最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



Ryan Fan
范先生
產品顧問

精通 國、粵、英語
手提 : 403.466.3610



Jacky Lau
劉先生
信貸經理

精通 粵語、英語



Colin Li
李先生
信貸經理

精通 粵語、英語



Lydia Li
李小姐
信貸助理

精通 國、粵、英語



亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
centralgrand.ca

天天市茶 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |

\$45 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取

家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯餸 送老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情 

以上所有特價，限量發售，售完即止。



東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品存寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$50.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半)

\$32



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$68

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am

H&W 超值新鮮蔬果專門店
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲 5 磅裝薯仔

Green Peppers 青椒 0.98	Kale 羽衣甘藍 0.98	Romaine Hearts 羅馬生菜 2.98
Broccoli Crowns 無葉西蘭花 1.48	5lb Carrots 5磅裝紅蘿蔔 3.98	Black Plums 黑布林 1.98
Yellow Nectarines 黃油桃 1.48	Green Seedless Grapes 無核綠提 1.28	

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務
Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary
(403) 291-3232
周一至周五: 9am-8pm
周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm

本周特價09月14日 - 09月20日

Allstate
交託在手 放心無憂

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

亞省最美 秋季景色

奇路迪雲整理翻譯

HEALY PASS TRIAL

這裡是亞省最美觀賞落葉鬆的行山徑之一。由Sunshine Village 的停車場出發，總長19公里的滿山遍野都能看到落葉鬆。若你想看更多風景，可繼續前行到達Egypt Lake 然後在返回。若你不想乘搭Banff的穿梭巴士到擁擠的熱門景點Moraine Lake觀賞的話，這裡絕對是你秋日之行的最佳選擇之一。



LAKE AGNES

位於同樣的熱門景點Lake Louise (真感慨這幾年Banff旅遊景點太擁擠)附近的Lake Agnes，一年四季都風景如畫，附近的Teahouse也是熱門旅遊區。記得別被Lake Louise的美景吸引，到達Teahouse後繼續往上走，才能看到Lake Agnes的美景。

SKOKI LAKES

另一個亞省最美的落葉鬆行山徑。金黃的樹葉在水面的倒影下分外美麗。途徑Boulder Pass, Ptarmigan Lake, Packers Pass, 全長26km, 不是Easy Trail。但若能堅持一口氣走完, 美景盡收眼底。

TAYLOR AND O'BRIEN LAKES

這個湖面有金黃色以及綠色樹木相映照, 讓這個美景更像一幅油畫。這裡相較Banff其它看落葉鬆的景點清淨一點, 全程13公里。若想看更多美景, 可往前繼續走3.6公里到達O' Brien Lake。沿途美景數不勝數, 一整天的旅程能觀賞兩個湖景, 也是非常值得的旅程。





BIG BEEHIVE

另一個靠近Lake Louise的行山徑，秋日美景讓人歎為觀止。沿途可欣賞腳下的Lake Louise，行山徑平緩不難走。因為腳下的落葉鬆和湖水的顏色相間，讓這裡的風景緩慢變化。10.3公里總長的路線讓你體感舒適，是和家人朋友享受秋日的不錯選擇之一。



PTARMIGAN CIRQUE

若嫌Banff路程遠又人多的話，Kananaskis附近也有很多欣賞落葉鬆的地方。全長只有4.2公里的這條行山徑，能看到滿山金黃的落葉。適合沒甚麼經驗又想飽覽美景的遊人一試。

PICKLEJAR LAKES

行山道全程都能看到落葉鬆。全長10.5公里，景色非常美麗。還有3個湖圍繞行山徑，絕對值得多次來觀賞。





LUCKY SUPERMARKET

SEPTEMBER 15-21, 2023

@LUCKYSUPERMARKET

42.99 each

吳哥牌特級香米(15kg)
Angkor Royal Cambodia Jasmine Rice 15kg

2.39 each

假日牌午餐肉
Holiday Luncheon Meat 340g

7.49 each

Highlands越南牛奶咖啡(6罐)
Highlands Ready to Drink Vietnamese Coffee with Milk 6x255mL

3.99 each

壽星公煉奶
Longevity Brand Condensed Milk (Sua Ong Tho) 30mL

6.99 each

丹麥人傳統牛油曲奇
Danisa Butter Traditional Cookies Tin 454g

1.88 /lb

5 Days Only Sept 15-19 只限五天

大芋頭 [墨西哥產]
Large Taro Root, MX

2.98 /lb

5 Days Only Sept 15-19 只限五天

茼蒿菜 [BC產]
Tong Ho, BC

2.28 /lb

5 Days Only Sept 15-19 只限五天

油菜心 [BC產]
Yu Choy Sum, BC

1.18 /lb

5 Days Only Sept 15-19 只限五天

冬瓜 [中國產]
Don Qua Squash, CN

2.68 /lb

5 Days Only Sept 15-19 只限五天

白菜苗 [BC產]
Bok Choy Mue, BC

2.28 each

5 Days Only Sept 15-19 只限五天

迷你甜辣椒 [BC產]
Sweet Mini Pepper 454g, BC

1.38 /lb

5 Days Only Sept 15-19 只限五天

泰國香蕉 [墨西哥產]
Thai Banan, MX

1.28 /lb

5 Days Only Sept 15-19 只限五天

大甜橙 [加州產]
Large Valencia Orange, CALI

1.48 /lb

5 Days Only Sept 15-19 只限五天

木瓜 [墨西哥產]
Caribbean Papaya, MX

1.98 /lb

5 Days Only Sept 15-19 只限五天

香梨 [中國產]
Fragrant Pear, CN

3/5.00

5 Days Only Sept 15-19 只限五天

原只 \$0.78

粟米 (黃/雙色) [亞省產]
Yellow/Bi-Colour Corn, AB (or < 78 each)

1.38 /lb

5 Days Only Sept 15-19 只限五天

溫室番茄 [亞省產]
Hot House Tomato, AB

1.99 each

永順牌粉卷粉
Vinh Thuan Flour For Wet Rice Paper (Bot Banh Cuon) 400g

3.89 each

李錦記熊貓牌蠔油
Lee Kum Kee Oyster Sauce Panda 510g

6.99 each

Kewpie 日本沙律醬
Kewpie Japanese Mayonnaise 517mL

2.29 each

廟牌越南米紙 (22cm)
Temple Rice Paper Thin 22cm 300g

1.99 each

順帆牌江門掛粉
Sailing Boat Brand Rice Vermicelli Kong Moon 454g

1.99 each

三小姐牌幼沙河粉
Triple Girls Rice Stick Small 1mm 454g

7.98 /lb

4 Days Only Sept 15-18 只限四天

震撼價 Super Hot Sale

特級牛尾
Beef Oxtail

6.98 /lb

4 Days Only Sept 15-18 只限四天

震撼價 Super Hot Sale

新鮮牛坑腩
Beef Finger Meat

1.98 /lb

4 Days Only Sept 15-18 只限四天

震撼價 Super Hot Sale

特級牛蹄
Beef Feet

1.98 /lb

4 Days Only Sept 15-18 只限四天

震撼價 Super Hot Sale

新鮮特級小雞腿
Chicken Drumstick

2.88 /lb

4 Days Only Sept 15-18 只限四天

震撼價 Super Hot Sale

新鮮特級開邊雞翼
Chicken Wing Split

8.98 /lb

4 Days Only Sept 15-18 只限四天

震撼價 Super Hot Sale

Halal 清真

新鮮牛柳 (原袋)
Halal Beef Tenderloin Whole Pack

2.69 each

4 Days Only Sept 15-18 只限四天

震撼價 Super Hot Sale

頂好豆腐
Superior Tofu Assorted 680g

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens: 9am - 9pm Daily

Prices Effective September 15, 2023

FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU
15	16	17	18	19	20	21



LOCALLY OWNED AND OPERATED

LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA



<p>898 /lb</p> <p>4 Days Only Sept 15-18 只限四天</p> <p>Halal 清真</p> <p>特級牛仔骨 Halal Beef Chuck Short Ribs</p>	<p>348 /lb</p> <p>4 Days Only Sept 15-18 只限四天</p> <p>大排骨 Pork Side Ribs</p>	<p>498 /lb</p> <p>4 Days Only Sept 15-18 只限四天</p> <p>有皮五花腩連骨 Pork Belly Skin On Bone In</p>	<p>298 /lb</p> <p>4 Days Only Sept 15-18 只限四天</p> <p>新鮮豬肉眼扒 Pork Loin Boneless</p>	<p>298 /lb</p> <p>4 Days Only Sept 15-18 只限四天</p> <p>叉燒肉 Pork Shoulder Skin On</p>	<p>699 /lb</p> <p>祇限 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>游水鯽魚 Live Tilapia</p>	<p>1599 /lb</p> <p>祇限 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>游水龍蝦 Live Lobster</p>
<p>899 each</p> <p>太陽牌爐氣(4罐) Hi Sun/Max Butane Gas Cartridge 4x227g</p>	<p>2399 each</p> <p>CapStone手提石油氣爐 Cap Stone Portable Gas Stove ST-7000</p>	<p>279 each</p> <p>靚靚牌鮮草蜜涼粉 Chin Chin Canned Pandan, Ai Yu Green, Blue Grass Jelly 540g</p>	<p>419 each</p> <p>亞萊地牌椰奶(1L) Aroy-D Coconut Milk UHT 1000mL</p>	<p>199 each</p> <p>珍珍黃冰糖 Chen Chen Rock Sugar 454g</p>	<p>449 each</p> <p>Surasang泡菜 Surasang Cabbage Kimchi 600g</p>	<p>299 each</p> <p>海燕牌紫薯蓉 Ocean Swallow Grated Purple Yam (Khoai Mo Bao) 454g</p>
<p>499 each</p> <p>新華園綠豆斑蘭糕 Tan Hue Vien Snow Flake Cake Mung Bean Pandan 400g</p>	<p>399 each</p> <p>海燕牌原隻指天椒 Ocean Swallow Whole Red Chili with Stem 154g</p>	<p>799 each</p> <p>San Miguel金牌雪糕(1.5L) San Miguel Gold Label Halo Halo, Ube Royal, Ube Macapuno Ice Cream 1.5L</p>	<p>799 each</p> <p>祇限 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>Halal 清真</p> <p>好運沙爹牛肉滑艇三文治 Lucky Halal Beef Satay Submarine</p>	<p>999 each</p> <p>祇限 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>好運順化牛肉粉 Lucky Bun Bo Hue</p>	<p>199 each</p> <p>好運80%全麥方包 Lucky Sliced 80% Whole Wheat Bread 510g</p>	<p>399 each</p> <p>好運芋頭包(12個) Lucky Ube Monay 12pcs</p>
<p>399 each</p> <p>幸福比內牌泥魷魚 Lucky Pinoy Rabbit Fish 500g</p>	<p>499 /lb</p> <p>海燕牌有頭鱸魚 Ocean Swallow Head On Climbing Perch 200UP</p>	<p>329 /lb</p> <p>幸福比內牌黃尾竹英魚 Lucky Pinoy Yellowtail Scad 6/9 (Ca Ngan)</p>	<p>599 each</p> <p>飛瑪牌太平洋馬駝魚 Ferma Pacific Mackerel Fish 750g</p>	<p>499 each</p> <p>海燕牌魷魚脷 Ocean Swallow Cleaned Squid Tentacles 100/200 454g</p>	<p>359 /lb</p> <p>海燕牌龍躉魚柳 Ocean Swallow Basa Fillet 250UP</p>	
<p>359 /lb</p> <p>幸福比內牌吞拿魚 Lucky Pinoy Tuna Bonito Tambakol 1000UP</p>	<p>999 each</p> <p>AA-1加州魷魚 AA-1 California Squid 1kg</p>	<p>449 each</p> <p>創鮮家虱目魚丸 Fresh Creator Milkfish Ball 300g</p>	<p>899 each</p> <p>泰高牌去頭有殼白蝦 Thai Gold Headless Shell On White Shrimp 41/50 380g</p>	<p>899 each</p> <p>Kono紐西蘭半殼青口 Kono New Zealand Greenshell Mussels 454g</p>	<p>1999 each</p> <p>IQF雞中翼(5lb) IQF Chicken Wingettes 5lb</p>	

Flyer prices effective September 15, 2023 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca f @

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.
特價貨品數量有限,售完即止 ○本店可限制購買數量 ○本廣告所列價錢如有排印錯誤,一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 09月15日至09月21日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am - 7pm

誠聘送貨司機和雜工各1名 如有意者請親臨面談

2023海鷗香米

Geoland Jasmine Rice



\$41.99/bag

Akeno白蝦 21/25

Akeno White Shrimp 21/25



\$23.99/box

中秋月餅7折

Moon Cakes 30% off



30% off

餐館特價批發

百加利	\$34 ⁰⁰ /box
紅蘿蔔	\$19 ⁰⁰ /box
金針菇	\$46 ⁰⁰ /box
蒜肉 5lb	\$15 ⁰⁰ /bag
大包紅蔥頭	\$10 ⁰⁰ /bag 5lb

 手榴彈 Plum Flavor Grenade \$1.69/lb	 芥蘭 Gai Lan \$2.49/lb	 香梨 Fragrant Pear \$1.79/lb	 油菜 Yue Choy \$2.09/lb	 夏威夷木瓜 Hawaii Papaya \$4.99/lb
 上海白菜 Shanghai Bok Choy \$1.75/lb	 澳洲甜橙 Oranges \$1.35/lb	 雪里紅 Sher Li Hon \$1.89/lb	 水晶梨 Asian Golden Pear \$1.99/lb	 紹菜 Short Napa \$1.19/lb
 金燕米粉 GS Rice Vermicelli \$1.29/ea	 冠珍幼蝦醬 KC Shrimp Paste \$5.99/ea	 蓮香通心粉 LX Rice Macaroni \$2.49/ea	 李錦記海鮮醬 LKK Hoisin Sauce \$3.09/ea	 ARD小椰奶 ARD Coconut Milk \$1.79/ea
 壽星公煉奶 Longevity Condensed Milk \$3.39/ea	 珍珍鹹蛋 CC Salted Duck Egg \$3.39/ea	 旭日雞蛋麵 Sun Egg Noodle \$1.79/ea	 惠金橋甜梅菜王 Dried Preserved Vegetable \$1.85/ea	 紅燈小麥澄麵粉/生粉 Wheat / Corn Starch \$1.89/ea
 榮榮臘腸 Wing Wing Sausage \$4.89/ea	 Vifon快熟河粉 Vifon Rice Noodle \$2.79/ea	 大信硬豆腐/豆腐卜 DSI Extra Firm Tofu, Tofu Pow \$2.49/ea \$2.79/ea	 牧童椰子水 Asian Boy Frozen Coconut Juice \$2.25/ea	 鳳尾蝦26/30 White Shrimp with Head on 26/30 \$12.89/ea
 三去側魚 Frozen Tilapia \$2.49/lb	 椰樹香茅條 CT Lemongrass Stick \$2.49/ea	 酒香鱸魚 Seabass \$6.99/ea	 青口850g Green Shell Mussel 850g \$11.59/box	 妮娜白蝦31/40 Nila White Shrimp 31/40 \$21.99/box

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富



道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明銀行理財加拿大有限公司之屬下部門道明財富私人投資諮詢 (TD Wealthhouse Private Investment Advice) - 道明財富私人全權投資管理 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel Inc) 提供之道明財富私人全權投資諮詢 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel) - 道明銀行提供之道明財富私人銀行以及道明加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明財富私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供之產品和服務。TD Wealthhouse Canada Inc - Member of Canadian Investor Protection Fund - 所有商標均為其擁有者之商標。*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。

余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告

•公司及自僱報稅 •公司註冊

•Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email:jamesyee@telus.net



卡城越南華裔聯誼會

CALGARY VIETNAMESE CHINESE ASSOCIATION

204A Centre Street S.E., Calgary, Alberta, Canada T2G 0B6 Tel: 403-265-6758 Fax: 403-265-6757

Public Notice - 通告

中秋佳節敬老晚宴

Mid-Autumn Festival

Seniors' Banquet with Mooncake

宴會日期：二零二三年九月廿三日 (星期六)

Banquet Date: September 23, 2023 (Saturday)

宴會時間：六時恭候，六時半入席。

Time: Reception - 6:00PM Dinner - 6:30PM

宴會地點：華埠富麗宮大酒樓 (龍成商場三樓)

Place: 3/F, 328 Centre Street, S.E. (Regency Palace Seafood Restaurant)

登記取票：二零二三年九月二及三日，早上11時至下午2時

親臨本會登記及取票 (每人壹票)

Registration Date: Sept. 2 & 3, 2023 (11am~2pm) at our office.

宴會當晚敬備薄酌及月餅招待，席間設有文娛節目助興。敬請各位年滿六十歲或以上耆英踴躍參加，共慶佳節。名額有限，先到先得，額滿即止。

Mid-Autumn Banquet welcome any senior of 60 years old & over in the Calgary Community at large to participate. Mooncake and culture performance available during the Banquet. Limited seats, availability based on first come first served basic.

卡城越南華裔聯誼會 謹啟

二零二三年八月十七日



美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✦ 結婚花球
- ✦ 靈柩花被
- ✦ 開張花籃
- ✦ 長壽花圈
- ✦ 剪綵花球
- ✦ 花牌、花籃
- ✦ 祭帳、檯圍



愛民頓二日遊 (9) · 維奧萊特金亨利廣場

· 志永

上回說到，住宿酒店房間在走廊盡頭，玄學來說，容易有靈異物體，入房後，如感到異樣立即換房。一開燈，與太座不約而同一大叫...嘩！間房好大！比一般客房面積大三份一，多了個窗和一張兩人梳化，其它設備都一樣，乾淨洗手間、網絡Wi-Fi、咖啡機、微波爐、冰箱、電視、保險箱、熨斗一應俱全。轉頭，太座已在加厚床墊上呼呼大睡，什麼靈異物體？忘得一乾二淨。

翌日，烏雲密佈，吃過酒店內自助熱早餐，8點半開車出發，梁太宣佈：「早上行程原本去「西愛民頓商場 West Edmonton Mall」，發覺商場11點才開門，理事們和遠在卡加里李文傑會長連忙開視像會議，再三商討，決定改去聯邦大樓 Federal Public Building，10點去唐人街買老婆餅。」這時下着傾盆大雨，近半小時車程來到愛文頓市中心，市中心正舉行單車馬拉松比賽活動，封了多條馬路，左拐右轉才來到聯邦大樓，11層高大樓是聯邦工作人員辦公地方，建於1958年，用緬省的廷代爾石 Tyndale stone，做成裝飾藝術格局 Art-Deco style，是加拿大極少倖存建築之一。2022年亞省獲白金漢宮許可，將聯邦大樓改名為「伊莉莎伯二世女皇大廈 The Queen Elizabeth II Building」，簡稱「女皇大廈」，以慶祝女皇登基五十週年。9月27日女皇去世後，才正式改名。2018年文娛旅行團曾參觀過大樓，詳情請登入：<http://chewing33.blogspot.com/2018/09/1-5-6-2018.html>

天公做美，下車時雨停了，女皇大廈前架起多個白色大帳篷，還停了輛救護車，是單車比賽選手補給站。馬路旁泊了黑色時尚跑車，請不要誤會，此車並非獎品，是VIP貴賓車。轉過灣是女皇大廈西邊入口，星期日10點才開門，女皇大廈每日有免費導賞團帶領參觀。大廈前廣場以前稱首都廣場 Capital Plaza，2021年2月更名為「維奧萊特金亨利廣場 Violet King Henry Plaza」，以紀念加拿大第一位黑人女律師，維奧萊特出生於卡加里，是亞省第一位獲法律學位黑人。廣場上有十多個臨時小帳篷，有些是給單車選手食物如香蕉、瓶裝水和休息，音樂播放，有些小帳篷是不同公司推廣宣傳，健身中心幸運輪遊戲送出小禮物，人人有份，團友笑逐顏開。旁邊警察局

也送出小禮物，帳篷圍着一群團友，我倆鑽入人群，突然見一隻玉手伸出，一下子拿走枱上大堆鎖匙掛繩，掉頭就走，看不清楚是誰所為，枱上只剩下幾條掛繩，主持警察怒氣沖沖大聲說：「每人只限取一條，再沒有了。」相信當時在場其它團友和我一樣，彼那位女士失禮舉動映醜，靜靜散去。那些鎖匙掛繩只值一元幾角，何必要這樣做？太座很難過，離開前趁警察帳篷無人，她跑去跟主持警察為剛才的事道歉，警察很和氣，還送了張Tattoo印水紙和小燈給她。廣場原本可以通往「亞省議會立法院大樓 Alberta Legislature Building」，因維修大噴水池而封閉，就以女皇大廈、立法院大樓為背景拍全體大合照和每組合照才離開，前往下一站唐人街。

車到唐人街附近，全是露宿者帳幕，一望無際。今次主要去「香港餅家 Hong Kong Bakery」買老婆餅，香港餅家是亞省第一間中式麵包店，1978年在卡加里唐人街開業，出售正宗港式鹹甜糕點和麵包，我至愛酥皮蛋撻、蛋卷，經常光顧。1986年搬到愛文頓 10649 - 97 St NW 開店，老婆餅更遠近馳名，必買手信。車停97街，星期日近11點，唐人街冷清，根本見不到唐人，三個不修邊幅男女搖搖晃晃迎面而來，立即起戒心，行快兩步。餅家旁角位擺了兩架超市購物車，放滿一袋袋衣服、物品等，是坐在路邊兩個男子家檔。女士們湧入餅家購物，男士們站在門外，一字排開，不約而同，身體直立，抬頭挺胸，雙手蹺在胸前。以前來唐人街必去餐館飲茶食飯，到超市售物，價錢比卡加里便宜。近年唐人街犯罪活動猖獗，吸毒者睡在人行道上，缺乏安全保障。大家都不敢到處逛，聚在一起聊天，直到購物完畢上車去食午餐。車開不遠是「希望宣教團 Hope Mission」，一家非牟利基督教社會關懷機構，希望從一頓飯開始，為露宿者準備食物，所以大門前排着長人龍。執筆至此，新聞報道，愛文頓警方拆除唐人街露宿者帳幕，希望不要死灰復燃，唐人街重振雄風，再次成為旅遊必去景點。未完待續。



維奧萊特金亨利廣場



唐人街



希望宣教團

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com



卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca

少年手工藝班

KIDS HAND CRAFT CLASS

名額有限 登記從速

開課日期: 2023年9月10日
逢星期日 下午1時至2時半
課程費用: 免費 (材料費另計\$3/堂)
導師: David Xui

Date: Start from Sep 10, 2023
Every Sundays, 1:00 - 2:30 pm
Fee: FREE (Material fee: \$3/class)
Instructor: David Xui



SIGN UP TODAY

卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

歡迎參加 WELCOME TO JOIN
FUN! KIDS' MANDARIN CLUB
快樂中文

兒童普通話 CHILDREN'S MANDARIN
您的孩子失去學習中文的興趣嗎?
HAS YOUR CHILD LOST INTEREST IN LEARNING CHINESE?

在輕鬆愉快的環境下
培養孩子說中文的能力
更為孩子的未來創造優勢!!
DEVELOP CHILDREN'S CHINESE SPEAKING ABILITY UNDER A RELAXED ENVIRONMENT. CREATE ADVANTAGES FOR YOUR CHILD'S FUTURE!!

時間: 待定
開課日期: 九月
(小班制, 5-10歲)
地點: 卡城中華文化中心
費用: \$250 + GST (10堂)
導師: JESSICA YEN

TIME: TBD
START DATE: SEPTEMBER (MINIMUM: 5 STUDENTS)
(SMALL CLASS, 5-10 YEARS OLD)
LOCATION: CALGARY CHINESE CULTURAL CENTER
FEE: \$250 + GST (10 LESSONS)
INSTRUCTOR: JESSICA YEN

FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT (403) 262-5071 OR EMAIL COURSE@CULTURALCENTRE.CA



卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

中國寫意畫

Chinese Xieyi Painting



Time 時間: 2:00 PM - 3:30 PM
Dates 日期: September 2 - October 21, 2023
9月2日至10月21日
(Saturdays 每周六)
Fee 費用: \$200 + GST (8 classes)
Instructor 導師: Hau Chiok 施榮宣老師

FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT US AT
(403) 262-5071 OR VISIT WWW.CULTURALCENTRE.CA
EMAIL: COURSE@CULTURALCENTRE.CA
詳情請致電 (403) 262-5071 或瀏覽
WWW.CULTURALCENTRE.CA
電郵: COURSE@CULTURALCENTRE.CA

匹克球/羽毛球之友

週四晚間羽毛球之友 (晚上5:30至8:30), 每位10元/1.5小時;
日間匹克球/羽毛球之友 (上午10:30至下午4:00), 從週一到週四, 每位5元/2小時, 或每小時僅需25元租用一個球場。
所有價格須另加GST。

歡迎所有人士參加, 請預先報名及需自備個人裝備!
如果您有興趣或需要更多資訊, 請發送電子郵件至
info@culturalcentre.ca或致電403-262-5071



QIGONG BEGINNER CLASS

氣功初級班

日期: 2023年9月10日至10月1日
時間: 每週日 上午10:00至中午12:00
費用: \$160+ GST (4堂)
導師: Yan Ying Cui



WEEKEND MANDARIN BEGINNER I CLASS

普通話週末初級(I)班

每周日 1:00pm - 3:00pm
9月10日至11月12日
課程費用: \$300.00+GST (10節課)
導師: Jessica Yen
授課語言: 普通話和英語



KID CHINESE OPERA BEGINNER CLASS

兒童粵劇基本班

對象年齡: 6-10歲
日期: 2023年10月15日至12月3日
時間: 每週日 上午11:30 至 下午1:00
費用: \$100 + GST (8堂)
導師: Kristy Lee




MIXED MEDIA ART CLASS

混合媒體藝術課程

對象年齡: 6-10歲
日期: 待定
時間: 每週六 上午10:00 至 11:30
費用: \$228 + GST (10堂) *材料費另計*
導師: 羅明道老師



Sketching & Watercolor

素描、水彩畫

日期: 8月19日至10月14日
時間: 每週六 上午十時至十一時半
費用: \$120+GST (8堂)
導師: 鄭國權老師



WEEKDAY MANDARIN BEGINNER I CLASS

普通話平日初級(I)班

每週三 6:30-8:30pm
日期: 2023年9月6日至11月8日
課程費用: \$280.00+GST (10節課)
導師: Shirley Sun
授課語言: 普通話和英語



September

芒果布甸整理翻譯

多家餐廳嘗新

Peach Salmorejo from Alchemist Bistro

位於市中心的Café Alchemist近日有新菜上市，每周末都不一樣。有Branzino Fillet, Beef Tartare等。另外還有擺盤非常精美的可分享的Peach Salmorejo，有Macerated Melons and Prosciutto。

地址：850 2 St. S.W.

網址：cafealchemist.com



Squid Ink Spaghetti from Bar Chouette

喜歡墨魚意大利麵的朋友現在可以到這家餐廳試試了。新開業的酒吧有來自Duncan Ly製作的美食。這道美食有不少海鮮，包括clams, prawns and scallops等。

地址：227 11 Ave. S.W.

網址：barchouette.ca



9

Iskrambol from HiroMiko Bubble Tea

這家位於Swerte Filipino Store裡面的店，有不少美味飲品推介。如Lemon Iced Teas, Fruit Mix Teas, Milk Teas等。最美味的莫過於Iskrambol，一種菲律賓的甜品。內含Shaved Ice and Topped with Chocolate Syrup, Marshmallows, Sprinkles等。有原味以及朱古力口味選擇。

地址：1, 3745 Memorial Dr. E., @hiromikobubbletea



Smokey Maple Blood Orange Mimosa from Monki Bistro

這家餐廳提供各式雞尾酒如香橙，西柚以及檸檬等口味的飲品。近日更推出一款Smokey Maple Blood Orange Mimosa口味的飲品。搭配Eggs Benedict or French Toast，口味更佳。

地址：1301 10 Ave. S.W., 587-352-7131; 4, 1420 9 Ave. S.E., 403-453-7131

網址：monkibistro.ca



Flora and Fauna Gin from Park Distillery

Banff's Park Distillery近日推出新款口味的飲品：Flora and Fauna Gin。內含rose petals, green cardamom, juniper, coriander, chamomile, lemon peel, oris root and liquorice root等原料。這款雞尾酒讓Gin的口味更上一層。可選擇網上下單一瓶或在Banff的話則可以現場提現。

網址：parkdistillery.com





卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址: 111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電話: (403) 269-6122 傳真: (403) 269-1951 電郵: cceca@cceca.ca

NEWSLETTER

耆英園地



www.cceca.ca



YYC Chinese Seniors

第1945期 23年9月14日-9月20日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部 (福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609

2023 銀髮好聲音

賀 中秋 卡拉OK歌唱大賽

決賽: 9月29日 (週五) 上午10:00 - 中午12:30

決賽門票於9月20日上午9:00起派發

只限會員 門票免費

請攜帶2023年會員證領取, 每人限取一張

(數量有限, 先到先得, 不設劃位)

豐富節目齊賀中秋

決賽選手角逐銀髮好聲音冠亞季軍

多名卡城著名歌手獻唱

猜燈謎贏豐富獎品

幸運大抽獎

中秋食品包

查詢 譚先生/楊姑娘



國際長者日

讓我們
一起慶祝吧!

10月1日 (週日)

下午 1:00 - 3:00

耆英會禮堂

- 活動遊戲
- 文化交流表演
- 勵志故事分享
- 抽獎
- 茶水款待

活動入場券於9月19日上午9:00起耆英會派發, 數量有限, 先到先得。

查詢: 游姑娘



長者家居

煙霧探測器檢查計劃

申請及檢查時間 9月25日 - 10月27日

計劃詳情

耆英會家居維修組將於冬天來臨前, 免費為長者檢查煙霧探測器及一氧化碳探測器, 確保運作正常。如有需要, 可協助更換電池或新探測器 (需收取材料及交通費)。

參加資格

加拿大公民或永久居民
申請人為65歲或以上, 華裔業主
與家人同住或租住物業者均不合乎資格 (配偶除外)
收入上限按照亞省長者特別需要補助計劃 (SNA) 之收入限額

查詢: 譚先生

國際土風舞及西方排排舞

粵語 實體

通過舞蹈認識世界各地的文化、音樂及民族特色, 也能促進體能及社交群體機會。

9月28日 - 11月23日

(10月5日休息, 共8堂)

逢週四 下午 1:30 - 3:00

會員 \$24 / 非會員 \$36

導師: 曾俊運先生

查詢: 楊姑娘

奇聞耆事講座 下午2時

網上 Zoom ID 875 977 9955

參加實體 請先致電登記

9月18日 (一) (粵語) (實體)

社區團圓 - 預備秋冬來臨

講解如何準備秋冬及來年種植的技巧。

講者: Sander

9月20日 (三) (粵語) (網上)

秋季養生食療

介紹各種秋季湯水食療如何補身養生。

講者: 葉秉三 (退休中醫針灸師)

9月27日 (三) (粵語) (網上)

長者健康福利

分享與長者健康相關的福利資訊。

講者: AHS 亞省衛生局 侯瑛吟女士

聯邦政府及省福利講座 (實體)

1) 亞省長者福利計劃 (SFA, 國及粵語)

9月22日 (五)

上午10時至中午12時

講者: 耆英會外展員

2) 聯邦政府養老金及退休金

(OAS, CPP) (英語進行, 國粵語傳譯)

10月5日 (四)

早上10時至中午12時 (粵語)

下午2時至4時 (國語)

講者: Service Canada聯邦收入保障計劃代表

費用全免 請先致電登記

長者交通接送及醫療傳譯服務

義工招募

耆英會為華裔長者提供免費的醫療翻譯及交通接載服務, 以滿足長者基本醫療需求。我們不定期舉辦培訓活動以提升義工技能。

歡迎有意成為交通接載或醫療傳譯義工的朋友加入我們的團隊!

查詢 區先生 Tim

耆英會現正招聘 Team Lead
詳情請閱本中心網站 www.cceca.ca

101智能學習系列 - 義工課程

以下活動為單次工作坊 需分別報名

僅限耆英會已登記義工參與

每工作坊最多15人 滿額即止

耆英會地庫活動室舉行

導師: GARY

9月19日 (二) 10:30-11:30

初階電話班: WHATSAPP應用

學習基礎使用及進入義工通訊群組



9月26日 (二) 10:30-11:30

初階電話班: WECHAT 微信應用

學習基礎使用及進入義工通訊群組



查詢 章姑娘

NEW HORIZONS FOR SENIORS PROGRAM

CHINESE COMMUNITY COLLECTION Recover Memories of Chinatown

重拾華埠回憶

COLLECT AND PRESERVE
OUR CHINESE COMMUNITY LEGACY!

我們收集和保存華埠的往事！

Please contact us for details

欲知詳情 請聯絡我們 電郵及電話

wahfau.info@gmail.com | (403) 265-2003

BOWSIDE MANOR

唐人街 河濱大廈 辦事處

Main Floor: 128 2 Ave SW Calgary



Funded in part by the
Government of Canada's
New Horizons for Seniors Program

Canada

華語排憂解難熱線

587-997-5977

免費食物援助



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業

情緒支援

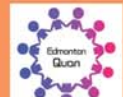


贊助商/合作單位

Calgary



Career School
爱心学校





加拿大卡城中華協會 UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

九月 / 十月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) September ~ October

Chinese Calligraphy Class

中國書法班

Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

導師：駱文正

每月第一個星期六

First Saturday of Every Month

Sept. 2 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

9月2日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Oct. 7 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

10月7日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Painting Class

國畫班

Instructor: Mr. Chan Wing Tai

導師：陳永泰

每月最後一個星期六

Last Saturday of Every Month

Sept. 30 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

9月30日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Oct. 28 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

10月28日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Folk Dance Class

中國民族舞班

Instructor: Candance Group

導師：Candance Group

周末班 Weekend Classes

Sept. 3 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm

9月3日 (星期日) 下午1時至4時

Sept. 10 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm

9月10日 (星期日) 下午1時至4時

Class @ 2/F, Bowside Manor

地點：卡城河濱大廈二樓

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

加速亞省大學創新研究

亞省政府正投資 2,730 萬加元支援亞省大專院校的創新研究。

亞省正成為北美增長最快、位居科技創新領域最前端的地區之一。這已吸引到更多行業來亞省投資，創造更多就業和人才留聘。為了協助科技行業繼續取得成功，亞省政府將使用「重大創新基金」(Major Innovation Fund)，在今後四年內向亞省及卡加里的大學提供 2,730 萬加元資金。

這筆資金將有助這些創新大學在策略性創新方面處於領先地位，加速醫療設備、電子和流動健康設備、潔淨能源，太空及國防技術領域的研究和商業化。亞省及卡城的大學將與合資格高等教育機構如烈必殊大學 (University of Lethbridge)、阿薩斯卡大學 (Athabasca University)，以及領先行業的合作夥伴合作，利用亞省的科研優勢吸引對技術行業的投資。

「亞省的高等教育機構在許多領域提供了世界一流的研究成

果，包括人工智能、醫療保健、能源、農業等。能夠在本省研究、創新及技術商業化的堅實基礎上投資 2,730 萬加元，我很高興。」

技術和創新廳廳長 Nate Glubish

「亞省在高等教育研究、與工業界合作方面有著悠久而引以自豪的歷史，推動了技術的突破性進步。透過這項投資，我們學術研究型大學的世界級人才和最先進的設施將脫穎而出，支持亞省經濟繼續增長，實現產業多樣化。」

高級教育廳長 Rajan Sawhney

透過「重大創新基金」進行的投資推動了「亞省技術和創新策略」

(Alberta Technology and Innovation Strategy) 的實施工作。這策略將鞏固亞省作為國際公認的技術和投資中心的地位。

資料提供：Alberta Government

卡加利華僑中文學校

卡城歷史最悠久的中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

校址：唐人街河濱大廈(文化中心側對面) 126 - 2nd Ave. SW, Calgary, AB. T2P 0B9
網址：www.ccpschool.ca 電郵：ccps@shaw.ca 電話：403-264-2233
Facebook：www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 傳真：403-282-9854

招收2022~2023年度新生

2022年3月10日開始註冊。若在6月30日之前報名，可獲優惠減免學費\$20。

師資：近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；多位教師曾分別獲《華文教育優秀獎》、《華文教育傑出貢獻獎》及《華文教育終身成就獎》。

設施：- 靈活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣；
- 寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境；
- 獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務；
- 課室自置、為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施；

課程：小班教學10~20人數，中文雙語分班教學。高中學生修單中文課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中(十至十二年級)函授課程。

教材：選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材，同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

時間：9月10日(星期六) 上午班：9:00 am - 12:00 noon 下午班：1:00 pm - 4:00 pm
9月11日(星期日) 上午班：9:00 am - 12:00 noon

級別：廣東話及普通話：幼稚園低班至十二年級

學費：幼低、幼高全年\$340 (幼高班另加\$20畢業費)

一年級至十二年級全年\$320 (六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費)

聘請廣東話及普通話老師，有意者請將簡歷郵寄至本校校務處。

辦公時間：星期一至星期六 上午9時至下午5時 (逢星期三及星期日休息)



亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示范學校」

本校是唯一與卡城公立教育局合作，亞伯達省學生最多的祖裔語言學校(1900多名學生)

2022-2023 新學年招生 早註冊優惠已開始!

國、粵語幼兒園(3.5歲起)至12年級及IB中文課程
10年級至12年級可共獲15學分

除上述課程外，本校還開設以下學習班：

《初學水平中文班》

初學水平國語或粵語小學、初中及高中學分班

《興趣小組(非學分班)》

英文輔導、數學輔導、雅思培訓、美術、成人普通話、羽毛球、足球、空手道、

武術、成人交誼舞、成人健康舞、合唱團、武式太極拳健身、瑜伽等

KidSport 運動興趣班獎學金為符合條件的學生提供(詳情請瀏覽學校網頁或電郵諮詢)

在线注册请访问

www.chineseacademy.ca



校務處及通訊地址 Office & Mailing Address

維德廣場 Madison # 191, 1518 Centre Street. N.E. Calgary AB T2E 2R9

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至六 Tuesday to Saturday 9 am - 5 pm

電話 Telephone: 403-777-7663 電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com

網址 Website: www.chineseacademy.ca

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary AB

Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary AB

誠聘國、粵語及各興趣班導師 有意者請將履歷電郵致本校 合則約見

省府資助購買新校車

政府將推出一項新舉措，幫助各教育局購買新校車，為更多亞省學生提供接送服務。

為了改善學生交通出行系統，自行管理接送學生車隊的教育局將獲得高達2,000萬加元(\$20 million)的資金。預計這些資金最多可購買115輛新校車。

「亞省保守黨政府正在採取切實可行的措施，幫助更多學生獲得接送服務。透過預付這些資金，部分教育局能夠更快地購買更多校車，幫助接送更多孩子上學。這將有助於增加乘坐校車的學生人數，縮短乘車時間，並為亞省的家庭節省開支。」

教育廳長 Demetrios Nicolaides

校車預付款資助計劃是亞省政府為改善學生交通出行系統而採取的一系列重大舉措的一部分。2023年預算案將在未來三年內增加4.14億加元(\$414 million)的學生交通資金，用於改善學生交通系統。

這項為期一年的舉措為一項提前安排的計劃，將未來幾年的省級

資金提前撥付，以便在需要時立即動用。受助者將在未來的資金分配中看到提前支付的款項，這些資金將在10年內分期支付。

由於交通接送服務資格標準發生變化並於2024年9月1日生效，增加撥付的資金將使各教育局能夠增加校車線路，惠及更多學生。這些變化意味著又有8萬名學生將有資格享受校車接送服務。

在這些學生中，有4.7萬名目前支付交通費的學生將有資格享受省級補助，這將為家長和家庭節省2000多萬加元(\$20 million)。

有意獲得資助的教育局應在確定校車購買計劃後儘快提交申請。主管部門將根據收到的申請進行處理。申請截止日期為10月31日。



資料提供：Alberta Government

A woman with short dark hair, wearing a grey long-sleeved shirt and blue denim overalls, is smiling at the camera. She is holding a green and black power drill. The background is a workshop with shelves and tools.

亞伯達 歡迎您

無論您是想在亞伯達安家還是短期居住，我們都有幫助您搬家、移民、就業和更多方面的支持。

瞭解更多資訊。

alberta.ca/opportunity

Alberta



2122 Crowchild Trail NW, Calgary

營業時間 Mon-Sun 12-11pm 電話：4034529855

Grand OPENING

隆重開業

卡城首創 特大屏幕光影餐廳
邊享用美食 邊體驗最新投影科技



主廚Paul哥

- ◇ 曾任香港及卡城多間
- ◇ 著名中西食肆行政主廚
- ◇ 融合中西飲食文化於一身



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



榮獲2015年「消費者首選」
南亞省最佳音樂學校大獎

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 鐘錶修理
● 時尚足金首飾
● 焊銀鏡
● 手錶換電池\$5起

修理部 歡迎來款定做
★ 現場即時修理，省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
周一休息

Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089

高價收金



冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart

電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 級演奏文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397
* 授課地點: 西區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

OUR MUSIC CANADA

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

· 教授從初學者到 ARCT 各級課程
· 可選擇在學院或在線上教學
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Place Mall 921
999-36th St. N.E. Calgary
電話 (403) 235-3915
七天營業

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司、自願、個人、回流、收租、非居民報稅
· 簿記、出糧、GST、WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告、顧問、申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生
手提：(403) 703-0476
傳真：(403) 984-3301
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業
詳情請電: 403-605-8605

5230 Macleod Trail Calgary



松記燒腊家 TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

XUAN PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商
氣水氣濕 電管業業
爐爐機器 除煤屋屋
 塵氣冷庫
 器 頂機



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

Mercedes-Benz Concept CLA



德國平治 (Mercedes-Benz) 在慕尼黑車展 (IAA) 中，發表了表情十分豐富而且充滿未來感與動感的全新純電動概念車 Concept CLA，此車將成為平治EQ系列最新成員，未來也會是 TESLA Model 3 的勁敵。車子採用平治最新的小型模組化平台，依WLTP測試標準，其最大續航距離可達到750公里。

Concept CLA 沿襲自自2014年面世以來大家所熟悉前低後仰的四門轎跑車造型，但具有更長的引擎蓋和更短的車尾，以取得更加運動化的車身比例，並透過燦爛的石榴紅色車身塗裝來強化其運動化的頭燈和尾燈視覺效果。儘管車頭格柵也具有自發光功能，並結合平治經招牌的三芒星廠徽，但是 Concept CLA 和現行同廠EQ系列家族的車頭造型風格可說是截然不同，車頭燈的造型採用平治三芒星的造型，並擁有全寬LED照明和三芒星造型的日行燈。

此外，Concept CLA 還透過一道全寬幅的光條銜接左右車頭燈，

讓其車頭更具有侵略性。特別的是引擎蓋如蚌式造型，引擎蓋下緣一直延伸到左右葉子板，銜接著車身的摺線，一直延伸至尾燈。喇叭開口造型的輪拱，內置六爪造型封閉式的輪圈，具有低風阻色特色，同時輪圈蓋大量採用三芒星圖案做為點綴。

儘管廠方對動力系統和電池模組提供的細節很少，但是平治表示，CLA是從 Vision EQXX 概念車汲取設計靈感，在座艙內可看到 Concept CLA 借用了 Vision EQXX 的許多設計、素材和科技，包括可永續的環保材料和高科技的Superscreen超大資訊娛樂系統螢幕。銀色和白色座椅內飾採用Nappa皮革製成，該皮革使用咖啡殼鞣製，咖啡殼是來自飲料工廠所廢棄的副產品，閃閃發光的紫色裝飾織物，則是以回收的寶特塑膠瓶製做而成。實驗室培育的絲綢出現在門側一側，地墊則是以竹子製成，緞面銀色門拉手和扶手飾板實際上是採用可回收的再生紙製做而成。另有一些有趣造型元素，包括經典的平治月桂花環，放大並繡刺在座椅上。





最特別的是，Concept CLA 具有一個巨大的儀錶和中控資訊娛樂系統螢幕，該系統由三個獨立的螢幕所組成：儀錶板和位於乘客座椅中央和前方的觸控螢幕。雙區恆溫空調出風口仍延用平治經典的渦流造型的設計，中控資訊娛樂系統採用平治開發的 MB OS 作業系統，界面操作切換更快，圖形顯示也更清晰易讀。

按平治官方說法，Concept CLA 仍然只是一個「概念」，而不是可供正常操駕的原型車，此車是展示「規格」，而不是字面上Concept的意思。Concept CLA 將提供兩種不同規格的電池組：入門級、具有成本效益的鋰離子磷酸鹽化學和用於更高能量密度的旗艦氧化矽陽極。電池單元也使用粘合劑取代傳統的螺絲釘。因而可減輕重量、材料和製造成本，同時也提供更好的結構完整性。預計採用的是容量為89.6kWh的電池組。

800V的電氣架構為 Concept CLA 級提供250千瓦（kW）直流快速充電能力，電池在行駛時將電力發送到緊湊的驅動單元（MB.EDU），該單元整合電動馬達，雙速變速器以及相關的逆變器和電子設備。每個單元重243磅，輸出235馬力，MB.EDU中稀土金屬的使用量遠低於以前的平治電動馬達，因而得以實現更好的永續發展性。在 Concept CLA 上，驅動單元安裝在後軸上，MMA平台其實也支援雙電動馬達，這也意味量產版本的CLA應提供電動化四輪驅動。



Mercedes-Benz Concept CLA

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

INFINITI
PRINTING & COPYING
永恆印刷公司

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰

ROLL UP BANNERS
24hrs Turn Around
Available @ Calgary

FLAGS

DOOR HANGERS
LATE CHICKEN
SALE

BROCHURES/FLYERS

PRESENTATION FOLDERS

【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見

玻璃窗戶廣告

LAWNSIGNS

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
☎ 403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草 耙草施肥 草地門孔
修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪

免費估價 · 保證滿意
聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的花式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢

SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。
- 地址: 4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)
- 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: **403-619-1033**

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊
二十多年經驗, 價格優惠
手機: **403-383-8782**
charleslam3388@gmail.com
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

市 武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253
403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實地工程 雲石地磚 門窗安裝 圍牆圍合 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠 WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆安租內地水廚土翻忠
牆頂裝屋外板電房庫新誠
陽換抽裝油瓷木廁間舊服
臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請 **炒鑊** 必須有經驗
全職/半職

點心師傅 有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名 有無經驗均可
男洗碗工一名 全職/半職

有意者請致電劉太 780 951 9981
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

招聘 出租 買賣



CASH CASINO

誠聘

經驗中廚及西廚多名
需懂英語
工作時間 3PM~11PM
有意請致電約見

403-998-6898

Buffet Yangtze 揚子江自助餐 誠聘

全職或兼職

洗碗及企枱
有經驗者優先
有意者可致電 Mickael

613-983-8068

或親臨店內洽談

地址: Deerfoot City 4190
901 - 64Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

JUGO JUICE 果汁店

市南 South Center Mall 及
市中心 MNP Sport Center 分店

誠聘

全職及半職員工
需懂英語 經驗不拘
有意者請致電約見

587-892-8088

雙逢 新派粵菜 誠聘

廚房部: 炒鑊、執碼、炸爐

點心部: 師傅、幫工

有意者請致電

403-275-8181 約見



灰鷹賭場

急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊
需略懂英語
薪高糧準有福利
有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca



好運酒家

Ho Won Restaurant

地址: 115-2Ave. SE, 2nd Floor
電話: (403)266-2234 (403)263-8113

急聘

全職 經驗頭廚
經驗炒鑊、砵板
及洗碗各壹名
有意者請致電約見

403-266-2234

急聘商場職員

本商場現招下列
兼職員工

日間及夜間管理員

工作時間

由早上八時至午夜十二時

時薪\$15~18

需懂中英語, 勤奮工作,

能操流利廣東話優先取錄。

有興趣申請者請備履歷

email to

info.dragoncity@gmail.com

李先生收

維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工
及

第一至第四年學徒
有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer
2233 Pegasus Way NE

403-291-2142

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全 / 兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING

AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國 / 粵 / 英語 新車營業顧問

NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointetoyota.com
11500 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K+

Our state-of-the-art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人! 追逐夢想, 就是現在!

CZ傑諾文化傳媒現正招收

流行 / 說唱風格的歌手 2 名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時, 公司將提供藝人規劃, IP推廣, 專業錄音棚, 專業技能培訓, 混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇: 時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至: clubzeromedia@gmail.com



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment) 成立於2005年, 是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來, CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境, 同時配備最優秀的軟硬件, 只為了追求更好的音樂。





MAGIC STYLES 髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary
東北太古廣場 (舊大統華超市) 內
Tel : 403-272-1055



經驗髮型師

ELISA CHING

程依雯

預約直線 587-719-7878

精通國/粵/英/西班牙語

逢星期一、三 休息



精湛技術 · 重塑形象

剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等

女士剪髮 \$30 起 逢星期一、二 電髮特價

男士剪髮 \$25 起 逢星期四 補染修飾特價

敬請預約



好運大酒家

HO WON RESTAURANT

地址：115-2 Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca

營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砵板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**

維強汽車修理

急聘

經驗汽車維修技工 及

第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142

援助就在身邊

您需要 逃離虐待 的援助嗎？

一個電話、一次點擊即可獲得援助。

如果您或您身邊的人正在遭受家庭暴力，我們有可用的資源和支持。

獲得援助：

- 致電或發短訊給家庭暴力諮詢專線310-1818。該專線可以170余種語言接聽電話。
- 在 alberta.ca/safetychat 進行線上匿名聊天。
- 訪問 alberta.ca/FamilyViolence，了解可用的支持。

獲得援助 | alberta.ca/FamilyViolence

Alberta

Shaw) BlueCurve TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS: 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



週日首映

9月17日 5PM / 10PM

主演：周國賢、陳慧敏

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Sept 14

0:35 食過FIND尋味
1:00 新聞重播
2:10 廢柴同盟
3:55 愛的發聲練習
6:10 歡樂時光
8:10 武術之少年行
10:10 獅子山上
12:00 煮過Cook
12:30 黃飛鴻2男兒當自強
14:40 廢柴同盟
16:30 絕世好BRA
18:40 食過FIND尋味
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 煮頭Cook
20:45 頭號人物
22:30 娛編傳

星期五
FRIDAY
Sept 15

0:50 食過FIND尋味
1:15 新聞重播
2:25 玫瑰玫瑰我愛你
4:15 新不了情
6:00 絕世好BRA
8:00 頭號人物
9:40 娛編傳
12:00 重新出發
12:30 玫瑰玫瑰我愛你
14:30 新不了情
16:25 無名之輩
18:40 食過FIND尋味
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 重新出發
20:45 頭文字D
22:50 只有蠢知道

星期六
SATURDAY
Sept 16

1:15 食過FIND尋味
1:40 新聞重播
2:50 黃飛鴻2男兒當自強
4:55 夏日的麼麼茶
6:45 友情歲月山雞故事
8:40 無名之輩
10:45 頭文字D
12:00 只有蠢知道
15:20 夏日的麼麼茶
17:15 你好，之華
19:30 香港有線新聞
20:00 低角監獄
21:45 暗戰
23:25 香港有線新聞
23:55 九品芝麻官

星期日
SUNDAY
Sept 17

1:50 無面俾
3:30 黃飛鴻2男兒當自強
5:30 愛的發聲練習
7:30 你好，之華
9:30 旺角監獄
11:20 暗戰
13:10 九品芝麻官
15:15 無面俾
17:00 熱唱吧
19:30 香港有線新聞
20:00 老虎出更
22:55 熱唱吧
23:55 香港有線新聞

星期一
MONDAY
Sept 18

0:25 頭七
2:10 野獸刑警
4:10 中環英雄
6:30 熱唱吧
8:25 老虎出更
10:15 頭七
12:00 週一談
12:35 野獸刑警
14:45 中環英雄
16:40 連體孤魂
18:40 食過FIND尋味
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 週一談
20:50 我的最愛
22:50 秒時計

星期二
TUESDAY
Sept 19

1:05 食過FIND尋味
1:30 新聞重播
2:40 願望樹
4:30 鬼幹部
6:20 連體孤魂
8:05 熱唱吧
10:00 我的最愛
12:00 夠鐘食晏ll
12:35 秒時計
15:00 願望樹
17:00 六福喜喜
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 夠鐘食晏ll
20:45 同門
22:40 夜宴

星期三
WEDNESDAY
Sept 20

1:05 新聞重播
2:15 十二夜
4:00 情迷
6:25 六福喜喜
8:10 同門
10:05 熱唱吧
12:00 家家有求
12:30 夜宴
15:00 十二夜
16:50 人面魚紅衣小女
孩外傳
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 家家有求
20:45 大隻佬
22:30 完美假妻 168



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 ATCO.com/CO，了解如何保护您的家



Downtown 市中心

市中心黃金地段Rocky Mountain Court，一房一廁，717呎，九樓，全新裝修，管理費\$538，包一個停車位，大廈有三部電梯，大廈設施包括：健身房，蒸氣桑拿，己吉，即可入住。



\$184,950

西南 Somerset

罕有可步行至C-train站旁，兩房兩全廁，end unit三樓柏文單位，966呎，特大露台，面對綠茵，包一個地下停車位，管理費\$637，水，電，暖氣，全包。



\$255,000

西北 Brentwood

大學區，C-train站旁，彩虹樓（綠），高層12樓，無敵靚景，519呎，二房一廁，中央冷氣，包一個地下停車位及儲物櫃，管理費\$354，包水及暖氣。



\$319,900



James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com





WERE HIRING!
我們期待你的加入!

BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.
請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM






最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀



多種折扣: 汽車和房屋同保、多車折扣、
全新水險、職業折扣及退休人士優惠等
免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



Bernice 黃
精通英語及粵語
有關節省更多房屋及汽車保險，請致電：
電話: 587-318-3268
Bwong2@allstate.ca
BWongAllstate
Unit 234, 40 Country Hills Landing NW (近新大統華)



如果您剛到加拿大，別忘了向我查詢新移民優惠

受若干條例與條件限制。商標由Allstate Insurance Company 擁有，並授權Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2020年Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。202062 | 02-20



展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬
CPM*, Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor
403-890-6383



西南區 Somerset 月租 \$1900
超級便利二樓栢文, 2睡房2浴廁, 主人房有獨立浴廁及衣櫃間。開放式廚房連特大客廳及露台, 光猛開陽。鄰近大型購物房。步行5分鐘可至輕鐵站、巴士站、YMCA及購物中心。

西北 Hillhurst 月租 \$1900
時尚栢文單位位於商業繁榮Kensington, 1睡房1浴廁, 高樓頂, 光猛開揚。租金包括停車位、免費洗衣車、單車房及水暖氣費。步行可達輕鐵站、公園、Elbow River、餐館及超市。10分鐘車程可到SAIT及大學。

西北區 Huntington Hills 月租 \$2390
全新裝修獨立屋, 1050平方呎, 5睡房2.5浴廁, 全新地板及油漆。超大後院連雙車房及附加儲藏室。步行可至巴士站、學校及公園。超市、購物中心、社區中心、休閒及游泳中心只需5分鐘車程。

東北區 Harvest Hill 月租 \$2190
1100平方呎兩層排屋, 3睡房2.5浴廁+1書房, 單車房, 土庫裝修。鄰近機場, 購物中心, 公園及高速公路。

西北 Panorama Hills 月租 \$2400
超級交通便利兩層排屋連雙車房, 3睡房2.5浴廁。鄰近高速公路, 步行可到小學及初中學校、公園、購物中心等。

西南區 Kiliamey 月租 \$1490
4Plex 單位, 2睡房1.5浴廁, 連陽臺, 儲物室及露天車位。鄰近政府娛樂設施, 學校, 購物中心, 高爾夫球場及公園。交通方便, 有c-train 及巴士站, 10分鐘車程到市中心。

587-955-9988
922-5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值

租賃糾紛調解及處理

Secondary Suite 登記及合法化

房屋衛生消防條例規範化



林向華
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
(403) 478-2121
Email: angoralam@gmail.com
精通國、粵、英語



誰是那敬畏耶和華的人? 耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂, 他的後裔要承受地土。

日本餐廳 出讓

位於Cochrane市中心, 大型超市及銀行隔鄰, 1,250呎, 50座位, 壽司吧, 廚房設備齊全, Walk-In雪櫃等等。月租\$3,200, 營業時間有彈性, 更可改作其他用途。

祇售 \$179,000

請致電 403-478-2121 預約參觀

盛世地產

樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理
電郵: stephanfan37@gmail.com
403-667-7006

<p>新上市 西北 Rockyridge 獨立屋 兩層式, 2,184呎, 完成, 總裝修面積3,200多呎, 家庭廳, 壁爐, 廚房, 主套房, 主人套房, 土庫有大型活動室。位於幽靜巴士站及購物商場。 SOLD 以100%叫價成交 670,000 可即交吉</p>	<p>西北 Charleswood 獨立屋 出租 主層三睡房, 月租 \$2,600 雜費 土庫三睡房, 月租 \$1,400 雜費 每層獨立洗衣房, 月租 \$1,350+雜費 車房月租 \$1,000 單位 9月1日交吉</p>
<p>新上市 西北 Rockyridge Oak 城市屋 兩層式, 三睡房, 主人套房, 主人套房。 SOLD 以98%叫價成交 \$88,000 詳情請電: https://3dtour.listsimple.com/p/UtjmoazQ</p>	<p>市中心 Eau Claire 豪華栢文 出租 一房一浴廁, 550呎, 開揚光猛, 不鏽鋼廚具, 冷氣, 私家洗衣房。 月租 \$2,000+ 電費 9月1日交吉 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/87045</p>
<p>西北 Citadel 栢文 出售/出租 特大一房單位, 約700呎, 新裝修, 新地板, 特大睡房, 私家洗/乾衣機, 管理費包水電煤, 近學校, 交通方便。現有短期租客, 月租 \$1,900, 90日交吉。 抵售 \$215,000 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/136537 https://3dtour.listsimple.com/p/uRtl4ewP</p>	<p>東南 Inglewood 豪華栢文 出租 Sobow 兩房兩浴廁, 980呎, 寬敞實用, 不鏽鋼廚具, 冷氣, 私家洗衣房, 暖氣停車位, 近市中心。 月租 \$2,500+ 電費 10月1日交吉 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/393529</p>
<p>東北 Bridgeland 出售/出租 獨立平房, 主層連土庫合共1300多呎, 街角地段 (M-CGD 111)。 發展投資首選 現有長期租客至明年三月底 月收 \$2,200 \$699,000 詳情可瀏覽: https://3dtour.listsimple.com/p/NYNiOsic https://matrix.pillaraine.com/Matrix/Public/Portal.aspx?ID=DE-56065713434&agt=1#1</p>	<p>西北 Hamptons 高級豪華大型獨立屋, 共五睡房, 三個半浴廁, W/O 土庫裝修完成, 超過3,600呎裝修面積, 齊望哥爾夫球場觀景。 \$985,000 詳情可瀏覽: https://3dtour.listsimple.com/p/QfxWCBzY</p>



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提：403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040

網址：www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

西北 Taradale 獨立屋

兩層式，1,343呎，共三房三浴廁，主層光猛實用，備客飯廳及壁爐，上層寬敞主人房，另有兩房，土庫完成，備娛樂室及水吧，屋後雙車房，交通方便。

祇售 \$499,000



東北 McColl 工業區 出租

6,330呎，18呎

樓底，兩個貨車

卸貨位，冷暖氣

系統齊備，合多

種輕工業或寫字

樓，運輸交通方

便，租金每平方尺\$12，管理費每平方尺\$6.5。



有意請來電查詢



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

香港粵語流行曲的發展 (18)



小美在香港粵語樂壇闖出名堂之後，慕名而來找她合作填詞的歌手多不勝數，在她尚未成立「小美工作室」成為郭富城的經理人之前，小美已經為很多著名歌手填寫了不少經典之作，其中較為人熟悉的包括有「校長」譚詠麟的《無言感激》、《痴心的廢墟》，劉德華《一起走過的日子》，張學友《夕陽醉了》，Beyond《真的愛你》、《不再猶豫》，鄭美雲《堆積情感》、《未曾深愛已無情》等等。在八、九十年代當紅的歌手，差不多全部都曾經與小美合作過，當中亦不乏膾炙人口的經典金曲。

小美成立「小美工作室」之後，只獨家為郭富城服務，為他遮風擋雨包括其事業危機，郭富城於1999年在澳洲墮入桃色陷阱，事業陷入低潮差點被毀，小美不惜賣樓為他提供經濟上支持，自掏腰包為他的唱片做宣傳，甚至動用她填詞的版權收入去維持工作室的日常營運作，以及支持這位「郭天王」每天出席活動的排場，這一切都全是靠小美力挽狂瀾。

由於小美在過去三十多年一直全心全意地協助郭富城發展演藝事業，管理財政以至私人事務，因此「小美暗戀郭富城」的傳聞也甚囂塵上，然而小美一再重申「我們是一家人，而小美的『愛情』早已全力投放在歌詞創作上，我有我的世界，我的快樂！能看到朋友快樂，我更快樂！」



「城城」能有現今在樂壇及演藝事業的成就，筆者認為小美的付出是絕對巨大的，而小美在香港粵語流行樂壇的貢獻亦是功不可沒，她在填詞界領域的名聲亦非常崇高，因此有「女版林夕」的稱號。

「難分真與假，人面多險詐，幾許有共享榮華，簞水水滴不分差…命裡有時終須有，命裡無時莫強求…」，相信熱愛粵語流行曲的樂迷都必定對上述歌詞不會感到陌生，「歌神」許冠傑於1976年推出的《半斤八兩》專輯中，收錄了這首大家都耳熟能詳的《浪子心聲》。此曲是由黎彼得先寫好歌詞，然後再由阿Sam譜上樂曲。筆者接下來要為大家介紹的填詞人就是這位黎彼得。



多數人認識的黎彼得只是一名在電視劇裡扮演一些猥瑣或是搞笑的小人物角色，誰知道原來他也是一位填詞人。在上世紀七十年代，香港樂壇較為著名的填詞人包括盧國沾、鄭國江及黃霑都是擁有大學教育程度，可是黎彼得卻是自幼家貧住在木屋區，只有小五學歷的窮小子。黎彼得九歲喪父，是家中獨子，其叔父黎松柏是粵劇名伶靚次伯。因為經常流連戲班耳濡目染，黎彼得的偶像是粵劇《帝女花》、《紫釵記》的劇作家唐滌生，這對他日後在填寫歌詞有一定的影響……

--- 待續 ---

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387





全新世代 PORSCHE Panamera 提前曝光

由於德國保時捷（PORSCHE）正走向全面電動化，市場曾經認為該品牌旗下的Panamera可能會走入歷史，而2019年發表的純電力驅動的Taycan，顯然是為了取代Panamera的位置，許多人都想知道保時捷是否會讓汽油動力的Panamera留在其產品陣容之中。當第一張Panamera間諜鏡頭在網路上流出時，許多人都以為是小改款，但是原廠則宣布那是全新世代的Panamera，而保時捷計劃在今年年底前正式推出新款Panamera。

近期英國媒體Autocar已搶先試駕全新世代Panamera，並公布了一些技術規格。全新Panamera軸距比現役車型更長，另有更大的尾門，並且更容易進出後座。新開發結合泡沫充填的鋼質元件，使這台車比現役車款更加剛強，而車尾後方的汽車比以前更硬，而車後方的副車架也有著相同的強化。

Panamera車型系列產品副總裁 Thomas Freimuth 表示，第三代Panamera採用MSB底盤平台架構的進化版，擁有後輪轉向和附扭力分配的可變式四輪驅動系統。雙氣室氣壓式懸掛系統將成

為標配，而可選配的單氣室懸掛，則是從2024年Cayenne取法而來，具有反應更快的兩段式可調避震系統。

動力部分，傳統動力V6和V8引擎將繼續存在，並有四款以上的插電式油電複合動力車型，取代舊有的 Turbo S E-Hybrid 的，將會是名為「Turbo E-Hybrid」的全新頂規車型，總輸出功率為650匹馬力。新一代Panamera將有一個新的V8引擎，結合一對單渦旋渦輪增壓器和內置於雙離合八速自排變速箱內的電動馬達，電動馬達將比現役車型還要多出54匹馬力。

這款旗艦車型將配置25.9kWh的電池組，續航里程增加70%，因此預計WLTP測試結果，續航距離大約為85公里。這種新電池可以11kW的速度充電，重量為300公斤，比舊電池重22公斤。

Turbo E-Hybrid 原型車搭載20吋圈胎，配備 Michelin Pilot Sport 輪胎，規格為前輪275/40，後輪315/35。全車重量超過2,300公斤，扭力峰值900Nm。由靜止起步加速至每小時100公里估計在3.1秒內，極速約為每小時315公里。





ALL NEW PORSCHE Panamera



NATION-WIDE
**TALK, TEXT &
DATA PLAN**

\$25
/mo.



chatrTM
AUTHORIZED DEALER

chatr Mobile - The Pacific Place Mall
Unit #800B 999 - 36 Street NE,
Calgary, AB | (587) 718-2011
Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Get 500MB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. TM Trademarks used under license ©2022